舊車爛車免費拖走

星期一至五，六時后：
電話437。5472
週末全日。

A-AREA 搬運/寄存貨物公司

設有本地及長途服務，全保險，保統倉庫。廿年專業服務經驗。週末搬運，不設額外收費。電：521。3338或521。2744

代客搬運

七噸貨車為私人及公司照樣服務長程及本埠價錢合理請每日下午電：光八七三。一三六四

寫字樓租

百二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位唐人街中心，查詢電話：583。4922

農具平賣

本農場位于溫哥華現因結束耕種，願將各式大小農具廉價出賣，欲購從速電261102 6

汽車出讓

73年MALIBU兩門自動波大車機件良好開價一千元電話：874。3760

架撐出讓

菓鋪生財工具，有大雪柜冰柜及其他雜物等。電話：876。6158

BROCKLEHURST, NORTH KAMLOOPS 區，地大半英畝，166x134平方呎，½畝空地，有下水管設備，樓上三睡房及套廁，樓下二睡房，客房，浴室，一書房或睡房，洗衣乾衣房，菓菜房，日光廚房14X42：土庫儲物室，光猛，一房一廚，單車房16X30，活動房屋架13X30，後園有工作室及工具房，15棵菓樹，近機場（五分鐘路程），近哥爾夫球場（十分鐘路程）。已估價，開價 $100,000. 有意請電1。376。9276 TED DARLING洽。

哀謝

先慈妣周門徐氏轉有太夫人之喪經於十二月十六日下午一時，假座暗士黨殯儀館安息堂舉行家奠辭靈落塚大禮，安葬於科士蘭墓園

叩蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈，並親臨執紼素車隨送，高誼隆情，歿存均感，謹此哀

孫哀子連生 媳婦「徐杏容」
連標 媳婦徐蓮好
孫哀女「翠蘭」 婿「楊貴英」
誼子 嫺生 誼媳莎利偉加士
男孫卓斌 全斌 棣斌 俊斌
孫媳 LOR
誼男孫周展強 誼女孫周慧蘭
女孫玉芬 孫婿楊和洲
雪球
少球 孫婿周裕生
滿芬
外男孫楊蘇鑑 外孫媳周金月
曾男孫 ADM, NICHLAS, SCOT,
外曾男孫楊偉明 楊仲村
楊敬材 外孫媳顏翠貞
外曾女孫楊慧明
楊燕輝 外曾孫婿王瑞強
外玄男孫楊煒壕
外玄女孫王嘉華

同叩謝

（賻儀芳名）楊蘇鑑合家式百元．楊和洲．周國棟．周嫺生．周裕生（以上每一百元均合家）周烈雄．周振南．周振威．周揚開．周鈞池．周活林．王瑞強．曹杞雄．董毅賢．（以上每式拾元均合家）周岳威．曹池．楊鏡葵．梁永利．曹柱賢（以上每十元均合家）周振興五元．（花圈）楊蘇鑑．曹日佳．周定邦．蘇金容．董昭明．徐演球．徐桂容．曹梓等．周樹賢．江焯煊．周沛泉．徐耀玖．蕭麗東．徐練維．劉雁行．顏燦基．黃石興．徐景亮．顏周金．張振南．劉桂潮．劉桂忠．董啓發．周素顏．周履祥．茹煊均．徐金鑾．茹容均．周健生．中華會館仝人．黎國基．周嫺生．周裕生．周澤生．吳柏南．楊覲賢．周紹銘．鍾克東．黃金鑾．黃樹良．周煊生．周連生．周連標．楊和洲．蘇楊釧娣．蘇周張好．劉灼恩．黃家碧．趙鄧艷斌．廣興號昌興號陳卓傑．（以上均合家）王錦源．吳崇立．黃煥楚．周喜雅．林秉樞．黃文烱．鄭淦超同．平原獨立雜貨同業商會，中華文化中心理事同人．（扶柩）周煊生，周振威，周履祥周振興，周敬池，周枝．

藝美花舖
LOUGHEED MARKET
3309 E. BROADWAY [夾RUPERT]
電話：255·2882
精心設計 花籃花球 結婚花飾 藝術插花 花牌花圈 手工精緻 價錢公道
凡惠顧五十元以上，有九折優待

思維裝修
大小工程 屋店柘文 內外油漆水電門鎖 鋪磁磚燕梳機票美 容班化粧品面部按摩 五二二九一六〇冷

本報廣告 效力宏大

訃告

先慈黃門胡春太夫人係開平齊塘鄉龍覆里人不幸病于十二月二十日上午六時在聖約瑟醫院逝世積閱享壽九十三歲不孝男紀森隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇于十二月廿八日下午一時假座暗市黨（安息堂）瑱儀館舉行哀禮出瑱歸土安葬于伏市蘭墓園

恭屬
宗親戚友世誼哀此訃

孫哀子紀森媳關如燕
孫哀女麗娟婿龍準柩
男孫玉和孫媳諱麗萍
玉科孫媳蔡慧施
玉稠
女孫玉珊孫婿朱博強
玉琴
女曾孫黃靜方
黃思賢
男外孫龍健
外孫媳曾志敏
男外孫龍宇
外孫媳殷曉真
女外孫龍毅
孫婿黃柏洪
外男曾孫朱宗俊 宗基
外男曾孫龍天
外女曾孫朱紫雯
龍春凌 黃帆映
同泣告

訃告

先慈黃門關氏素蓮太夫人，係廣東省台山縣白沙西村平陽里人不幸病於一九八八年十二月十四日病逝於美國聖地牙高山邊醫院，享壽五十歲，不孝等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，謹擇於十二月廿七日（星期二）下午一時假座暗士黨瑱儀館（安息堂）舉行哀禮出瑱歸土，卜葬於科士蘭墓園

恭屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

治喪處：民星總社，跑路術439號
表宅：6414 PRINCE ALBERT ST. VAN. B.C.
電話：三二五。四六〇六

聞

杖期夫黃陰梧
哀子立群 立文
哀女靜珍 靜梅
諱柔
仝泣告

治喪處：1855 E.34TH AVE, VAN.B.C.
電話：327。0173

哀謝

先夫馬國標（號卓平）之喪經於一九八八年十二月五日下午一時假座安息堂（暗市黨）瑱儀館舉行哀禮出瑱歸土安葬於科士蘭墓園

荷蒙
雲埠馬氏宗親會暨仝加台山海晏總公所協助辦理喪事并蒙社團宗親戚友鄉世誼等惠賜輓聯詞花圈賻儀及親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

謝

反服母曹氏
未亡人黃佩宋

孫子碩文
孫女穎珊
胞姊惠英婿梅健忠
胞弟國柱弟婦蔣秀娉
國旺弟婦阮梅玫
胞妹惠珍婿雷耀棠
惠蓉婿陳錦和
任健強
任女穎瑚
同叩謝

（輓聯）加拿大馬氏宗親總會。雲埠馬氏宗親會。雲埠馬氏體育會。全加台山海晏總公所。馬紹霖羅榮耀仝。

（謹詞）全加台山海晏總公所。

（賻儀）黃華媛。黃崇義合家八百元。馬英蔚合家。輝國合家。鄭浩泉合家。鄭卓明合家。以上每三百元。實力車身全體工人二百四十元。祖母羅氏二百元。MR.& MRS. WILFRED CHOW 二百元。馬庭雄合家一百元。馬國旺合家一百元。馬新麗合家。MR.& MRS.JOHN CHEW 。余德爽合家。黃進光合家。馬英錚合家。馬寬德合家。以上每五十元。蔣沃威合家四十元。周淑姿（馬英錚岳母）。馬紹霖合家。陳板中合家。朱子波合家。黃潤錫。黃愛。伍新嬌。李綺蓮。鄭世立。馬輔榮。甄紹俊。馬健鴻。司徒順及伯母。李文生。馬新錦。李漢。周健平。黃文享。余健民。以上每三十元。巫華棟合家二十五元。孫子威馬佩琼合家。鄭國材合家。陳性浣合家。陳鴻恩合家。甄威華合家。甄兆棠合家。馬庭輝合家。KATHY. MARK, DEREK & SANDY LEE, MR.& MRS. JAMES CHAN, RAY & FLORENCE DONG, 鄭新輝母。鄭新輝。譚潘。胡娟。譚昌紹。伍偉彬。伍英潤。周小琼。劉玉琼。巫蓮。簡新威。曾松慶。黃錦湖。李永良。伍麗林。鄭新旺合家。梁禮民。KENNY LEE。馬達群。朱家礽。趙英倫。鄧錫良。黃伯良。馬金定。李金葉。梁玉芬。以上每二十元。羅榮耀合家。陳若清合家。KIM WONG。余慕貞。馬蔣叔。葉佩玲。伍樂群合家。甄嫩光合家。鄭周瑛合家。趙樂彬。黃樂宜合家。容耀宗合家。鄭其海合家。陳晴天合家。李業琳合家。甄炳瑞合家。朱彪合家。鄭興宏合家。甄樹宏合家。李元輝合家。朱餘慶合家。陳紹鉦合家。甄錦泽合家。羅玉鳳合家。陳國龍合家。鄭達夫合家。陳洪啓合家。陳洪鈞合家。馬守競合家。金屋電髮黃松康。馬振惟合家。QUEN，馬婆夫人。甄明新合家。朱影。林太。以上每十元。馬江成。馬耀偉。馬兆寬。馬紹群。馬頌畴。朱友三。以上每五元。（花圈）馬氏宗親會暨馬氏體育會仝人。全加台山海晏總公所仝人。馬新麗合家。馬月琴馬松根合家。馬紹霖合家。馬英蔚合家。譚國合家。鄭浩泉合家。鄭卓明合家。鄭倪紋。朱素珍仝。陸進興。王燕娟仝。利念慰。利家仝人。黃啓光。黃文亨。李綺蓮。李漢。馬輔榮。馬健鴻。梁立有仝。忠誠花舖。馬更新。文彬。松偉。耀強。福畴。庭暖。覺亮。豪灼。韶茂。恒堅。壽民。朝樓仝。林玉然馬夢梨仝。司徒順吳妙玲仝。（素車）素車二十餘輛。恕不另錄

厚惠芳名 恕不稱呼
如有錯漏 祈為見諒

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街（緬街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理
本店常備裝飾盆栽
專營 結婚襟花、花球 花牌、花籃 枱花、花圈
四季時花 歡迎光顧

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街 Tel. (604) 254-5431
專人送貨 四季時花 花牌花圈 結婚襟花 花球花籃 盆景樹木

忠誠鮮花發行
TRANS CANADA FLORISTS LTD.
1259 Frances Street Vancouver BC
電話：255·9599
E. HASTINGS, PENDER, FRANCES, CLARK DRIVE
各盆景精心栽類 喜慶花籃設計 福壽球牌 價錢公道 花圈花籃 花樹鮮花 各後泊車 公道 花襟花 設道 花圈 木花

梁僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花 桂花 米仔蘭 黃花白玉蘭 含笑花
本店常備 長青樹木 結婚花球 花籃花牌 長生花圈
歡迎光顧
呂頌超主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

明氏花屋
喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E.HASTINGS STREET VAN.B.C.V6A 1N5
BUS. [604] 683-6085
RES. [604] 255-8078
趙明主理 無任歡迎 長春花束 四季時花 花籃花牌 結婚慶樹 花襟花圈 喜慶接待 承接鏡架 樣樣皆足 鮮花奉獻 手工精緻 花樣翻新 藝術插花

月蓮花舖
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
青樹盆景 拾花籃 花花球 花花禮 花花盆

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
喜市定街東三八九號 電話六八七四〇九四 吳栢南啓
特別歡迎 光顧定製 僑胞社團 花牌花圈 結婚花球 技工精製 盆景花木

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花樣美觀 花圈世界 花牌花球 花插花木

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585
莊嚴新廈 禮堂寬大 豐儉由人 鮮花服務
空氣調節 儀式隨意 石碑銅牌 保君滿意
僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生 願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254－7166（24小時）

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444
本館為華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加强服務。合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢
禮堂舒適 車位充足 空氣調節 服務週到 包辦一切 棺木山地 各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

本報廣告 效力宏大 看完本報 請即定閱

孟碧珊殯儀館
在常情親
今日風光照後人 往時思義感親友
Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用
地址 306 E.11th AVE.
電話 876-2161